FIG. 1

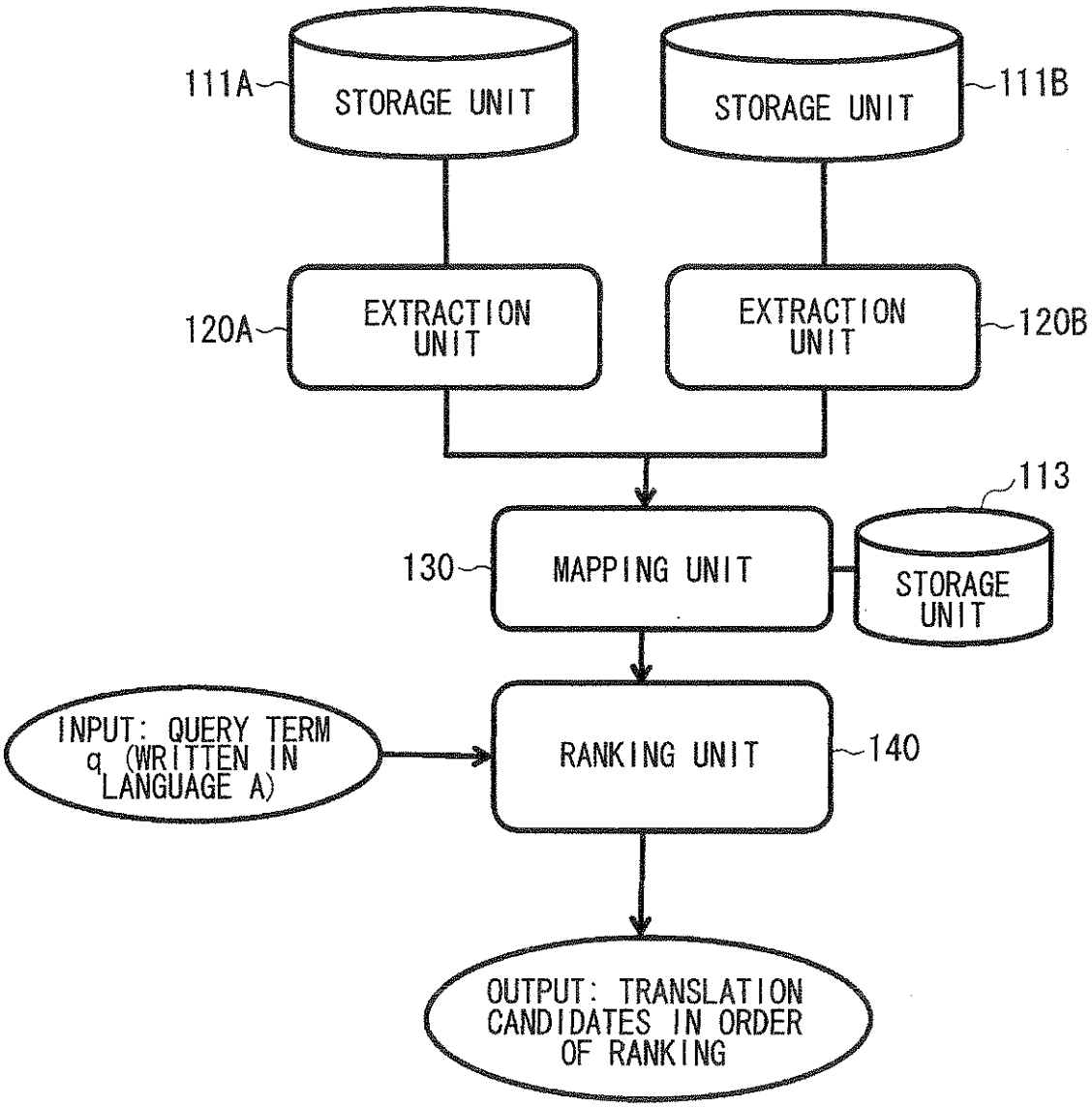

111A
STORAGE UNIT
STORAGE UNIT
111B
120A
EXTRACTION UNIT
EXTRACTION UNIT
120B
113
130
MAPPING UNIT
STORAGE UNIT
INPUT: QUERY TERM q (WRITTEN IN LANGUAGE A)
RANKING UNIT
140
OUTPUT: TRANSLATION CANDIDATES IN ORDER OF RANKING

FIG. 2

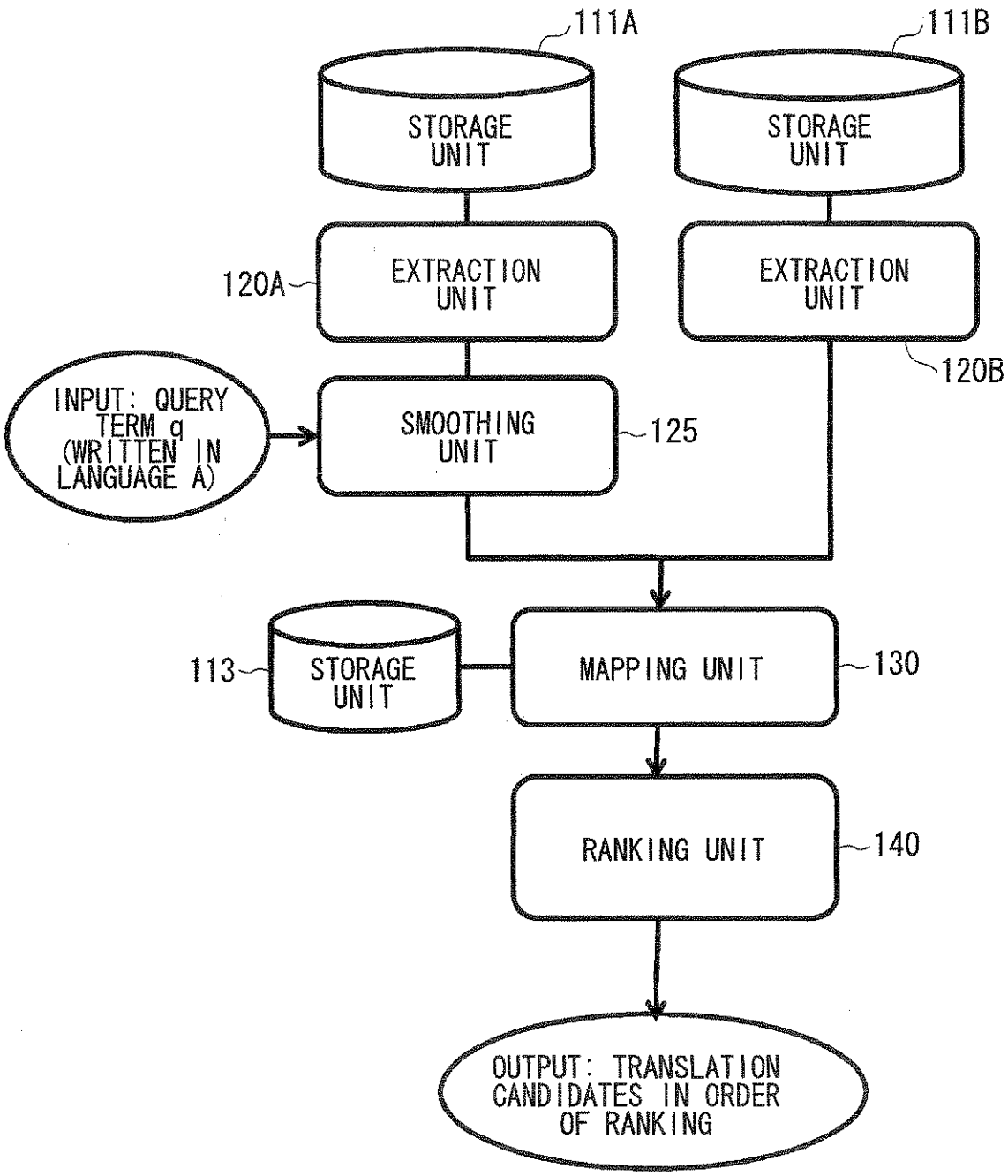

111A
111B
STORAGE UNIT
STORAGE UNIT
120A
EXTRACTION UNIT
EXTRACTION UNIT
120B
INPUT: QUERY TERM q (WRITTEN IN LANGUAGE A)
SMOOTHING UNIT
125
113
STORAGE UNIT
MAPPING UNIT
130
RANKING UNIT
140
OUTPUT: TRANSLATION CANDIDATES IN ORDER OF RANKING

FIG. 3

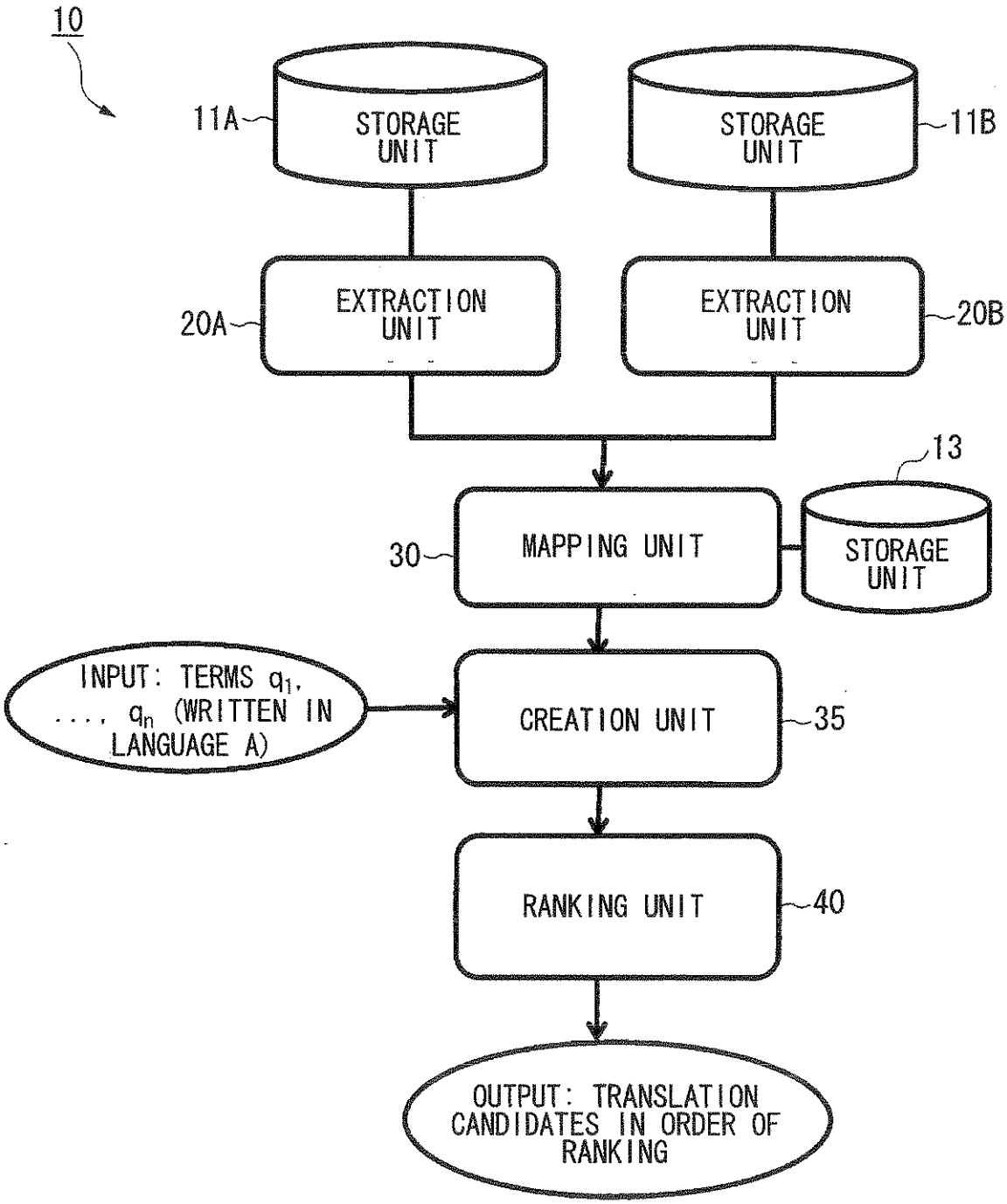

10
11A
STORAGE UNIT
STORAGE UNIT
11B
20A
EXTRACTION UNIT
EXTRACTION UNIT
20B
13
30
MAPPING UNIT
STORAGE UNIT
INPUT: TERMS q_1, ..., q_n (WRITTEN IN LANGUAGE A)
CREATION UNIT
35
RANKING UNIT
40
OUTPUT: TRANSLATION CANDIDATES IN ORDER OF RANKING

FIG. 4

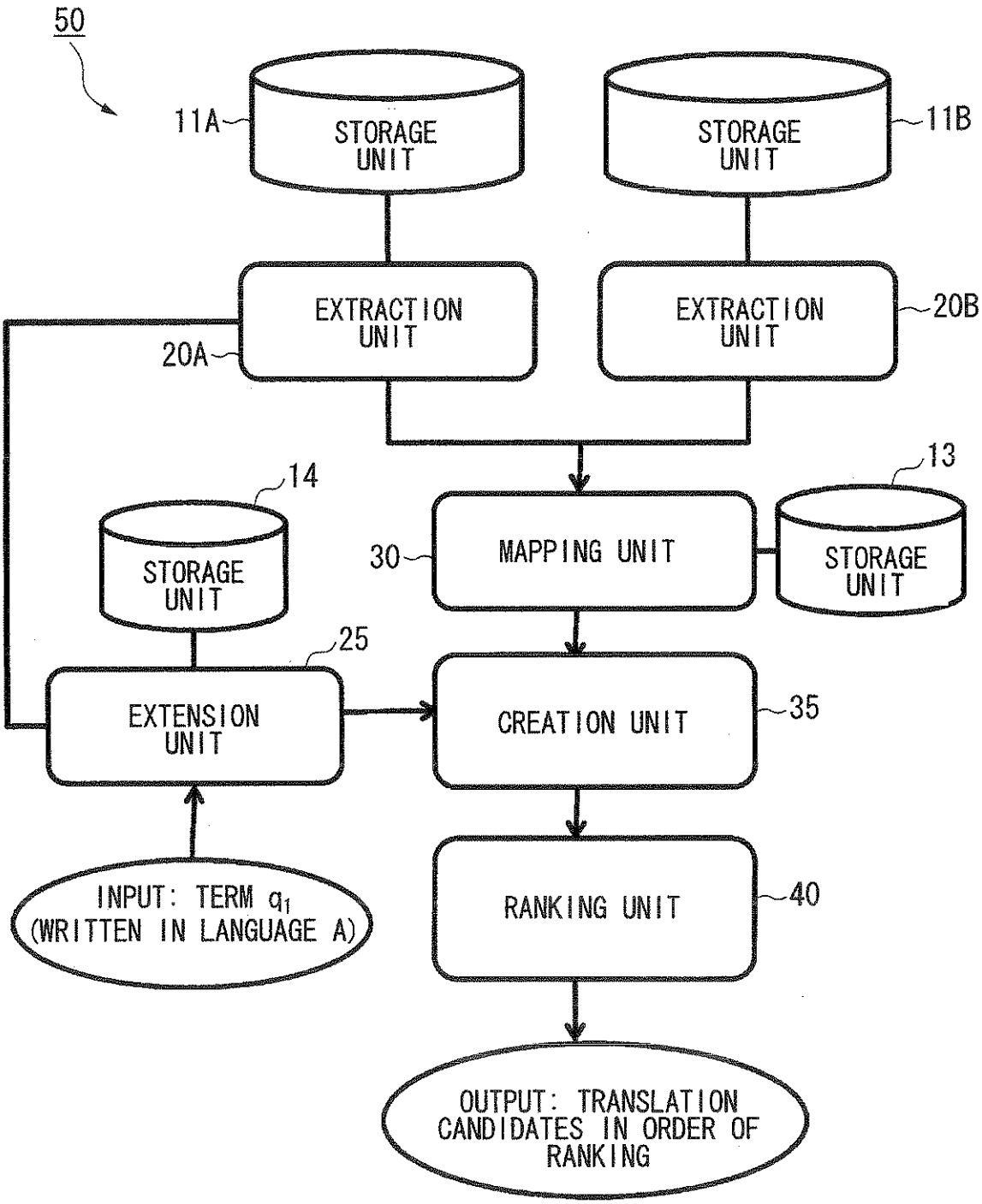

50
11A
STORAGE UNIT
STORAGE UNIT
11B
EXTRACTION UNIT
20A
EXTRACTION UNIT
20B
14
STORAGE UNIT
30
MAPPING UNIT
13
STORAGE UNIT
25
EXTENSION UNIT
CREATION UNIT
35
INPUT: TERM q_1 (WRITTEN IN LANGUAGE A)
RANKING UNIT
40
OUTPUT: TRANSLATION CANDIDATES IN ORDER OF RANKING

FIG. 5A

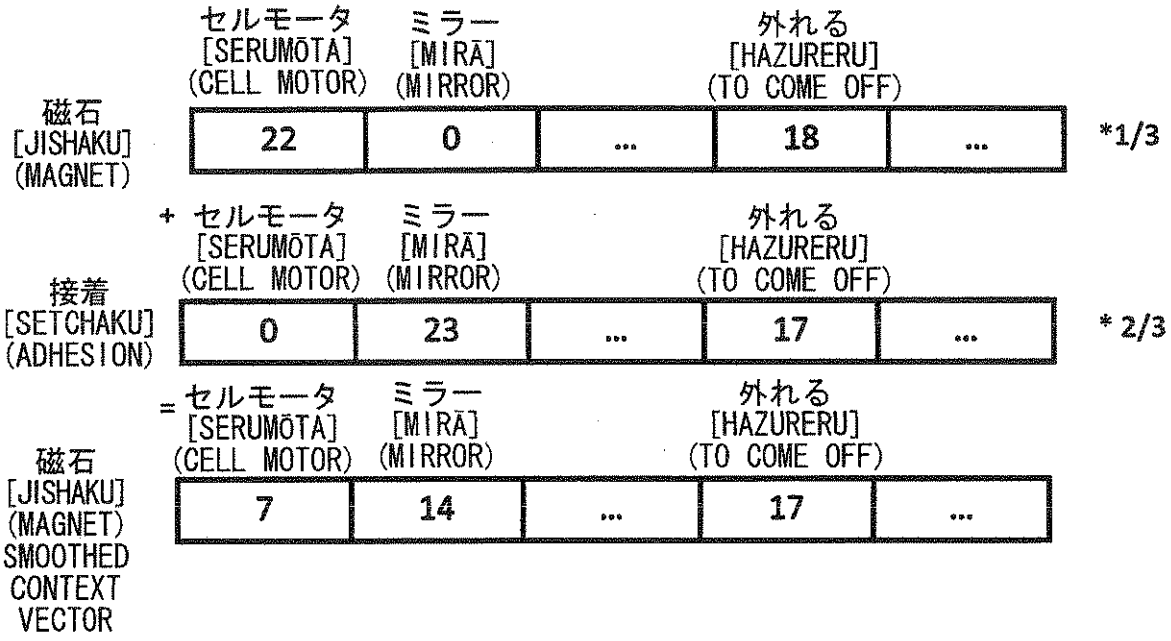

セルモータ [SERUMŌTA] (CELL MOTOR)
ミラー [MIRĀ] (MIRROR)
外れる [HAZURERU] (TO COME OFF)
磁石 [JISHAKU] (MAGNET)
22
0
...
18
...
*1/3
+
接着 [SETCHAKU] (ADHESION)
0
23
...
17
...
*2/3
=
磁石 [JISHAKU] (MAGNET) SMOOTHED CONTEXT VECTOR
7
14
...
17
...

FIG. 5B

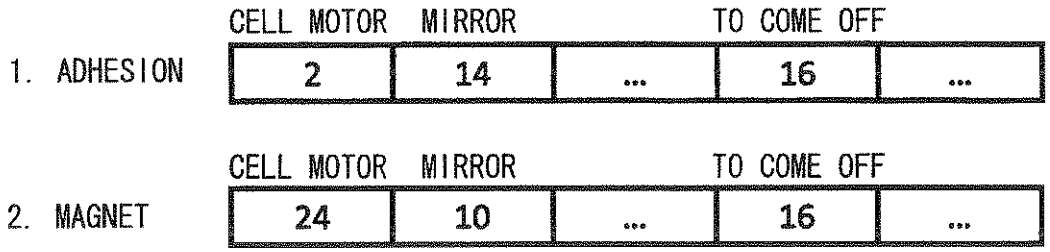

CELL MOTOR
MIRROR
TO COME OFF
1. ADHESION
2
14
...
16
...
2. MAGNET
24
10
...
16
...

FIG. 6A

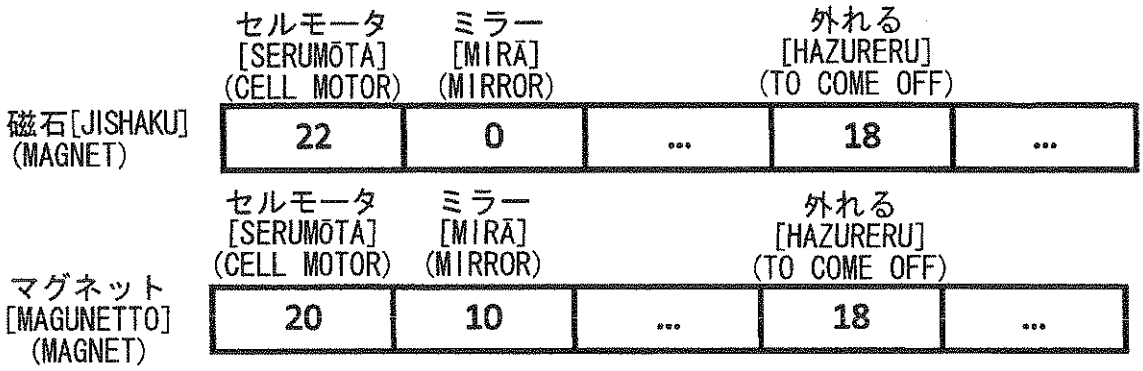


FIG. 6B

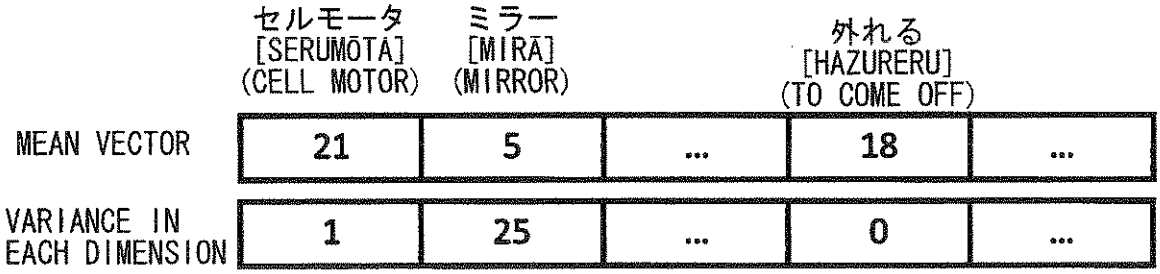


FIG. 6C

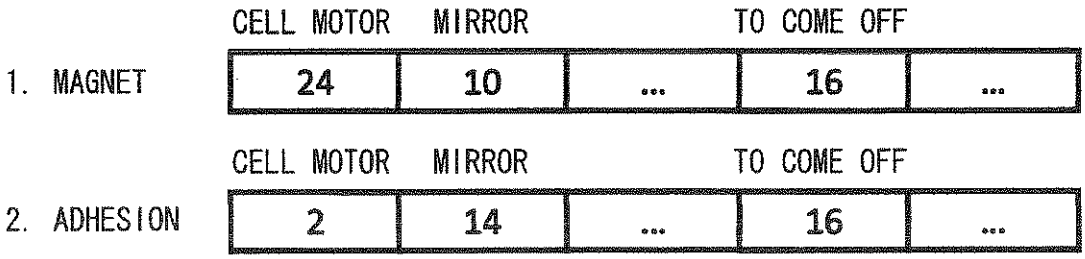


FIG. 7A

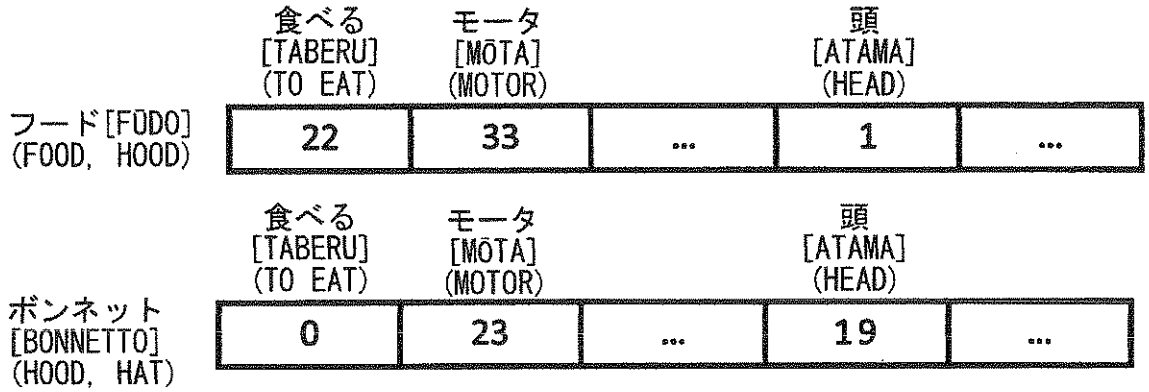


FIG. 7B

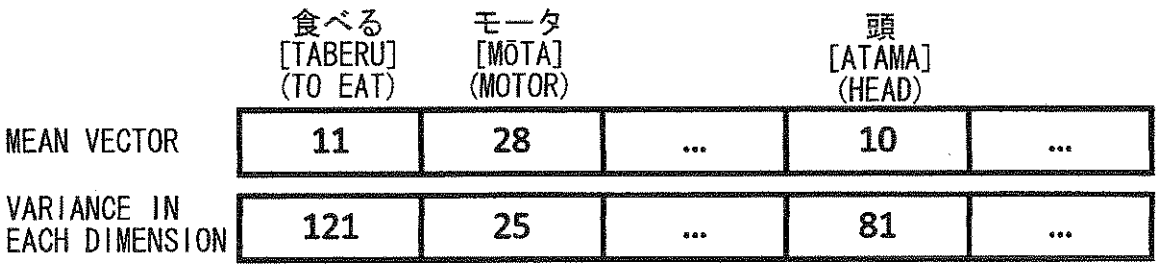
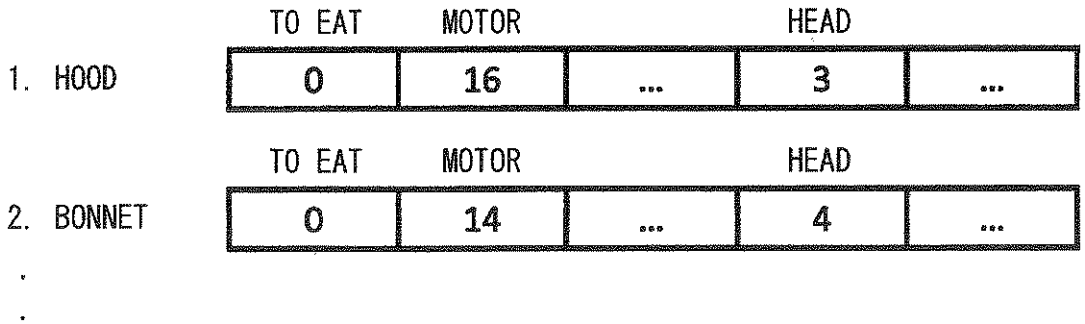


FIG. 7C



.

.